

CONTRAT DE RÉSERVATION

La réservation sera prise en compte :

- Après accord de la direction
- Avec votre signature du dit contrat dûment rempli
- Avec votre versement de 30% du montant du séjour + 15 € de frais de dossier non remboursables + la taxe de séjour + 3% pour l'assurance annulation (facultative).
- Aucune réduction ne sera consentie pour un retard ou un départ anticipé : et en aucun cas le critère choix de l'emplacement ne pourra donner prétexte à un remboursement de l'acompte versé.
- L'acompte : Doit nous parvenir dans un délai de huit jours suivant la réception du contrat. Un accusé de réception (confirmation écrite) non cessible à un tiers, devra être présenté le jour de votre arrivée.
- Attention en cas de retard veuillez nous aviser au plus vite par tous moyens à votre convenance (mail, courrier, fax) si aucune information ne nous parvient à ce sujet, la location sera attribuée à un autre client dans les 24 heures. L'acompte ne sera pas remboursé.

Solde : Le solde du séjour devra être payé au plus tard le jour de la prise de possession des lieux par tout paiement à votre convenance.

Choisissez votre emplacement (Option) : 30€ Par séjour, selon la disponibilité à moment de votre réservation vous pouvez choisir votre location préférentielle à la réservation sans possibilité de changement lors de l'arrivée.

Tarifs location :

Nos tarifs comprennent : La location du mode d'hébergement choisi, la vaisselle, l'assistance technique, la consommation d'eau, le gaz, l'électricité, la literie (couvertures + oreillers), l'accueil à l'arrivée. Seules les personnes inscrites sont autorisées à occuper l'hébergement, qui leurs est alloué. Nous ne pourrions accepter plus de personnes que la capacité de la location ne l'indique (enfant et bébé compris). Toute personne en dehors des personnes inscrites sera considérée comme personne supplémentaire. L'enregistrement de cette personne supplémentaire se fait à l'accueil en présence du locataire et engendre une tarification (personne supplémentaire 15€/ nuit.) sous réserve d'acceptation de la direction.

L'accueil : La réception est ouverte de 8h à 12h et de 14h à 18h en avril et octobre. De 8h à 20h en mai, juin et septembre. De 7h à 22h en juillet et aout. A votre arrivée vous devez vous faire inscrire au bureau d'accueil. Le bracelet à usage unique permettant d'assurer la sécurité de nos clients et d'éviter l'intrusion de personnes extérieures vous sera remis.

Arrivée et départ : Le jour de l'arrivée les locations sont disponibles à partir de 17 h et le jour du départ celles-ci devront être libérées au plus tard à 10 h du matin.

Arrivée tardive : Les arrivées après 23 h doivent nous être signalées 48 h à l'avance et l'accueil sera effectué par le gardien de nuit.

Visiteur : Les visiteurs éventuels de nos clients seront soumis à la redevance visiteur affichée à l'accueil.

Respect : Le silence absolu devra être observé de 22 h à 7 h

Taxe de séjour : La taxe de séjour instituée par la communauté de communes Calvi-Balagne et Collectivité territoriale de Corse n'est pas incluse dans nos tarifs. Elle est due par personne de plus de 18 ans et par jour, du 1er avril au 31 octobre. Le tarif est de 0.495 €/jour/adulte pour les clients emplacements nus/ Mobile home et 0.99 €/jour/adulte dans la résidence de tourisme deux étoiles.

Inventaire : Un inventaire est remis au locataire lors de son arrivée, ce dernier effectué au préalable par nos soins. Le locataire est tenu de le vérifier, si nécessaire de nous signaler les objets manquants ou détériorés, en le mentionnant par écrit.

Caution : Une caution par carte bancaire ou espèce de 300 € pour la location sera demandée le jour de l'arrivée. Cette somme sera intégralement remboursée à la fin du séjour ou un mail sera envoyé dans la semaine suivant le départ, informant de la destruction de la caution, si les lieux et les matériels sont restitués en conformité avec l'inventaire. Toute casse, détérioration ou perte sera facturée et retenu sur le montant de la caution au tarif indiqué.

Dégradation location : Le client sera tenu responsable de toutes dégradations dans sa location durant son séjour. Dans ces cas précis la caution sera retenue, éventuellement son remboursement interviendra une fois que l'assurance personnelle du client aura soldé l'intégralité des dégâts à l'établissement. Dans le cas contraire la caution sera perdue.

Cette procédure s'appliquera aussi, si les dégâts sont causés dû à un élément naturel subordonné par un manque de bienveillance du client. Exemple une porte vitrée qui claque, se brise par le fait du vent et par manque de précaution du client.

Dégradation des parties communes : En cas de dégradation par la faute du locataire ou de ses subordonnés (Enfants, amis...) Dans les parties communes (piscine, restaurant, jeux enfants...) de l'établissement, la caution sera retenue au même titre qu'un cas de dégradation dans la location. Seule la prise en charge intégrale des dégâts par l'assurance du client donnera lieu à un remboursement de la caution et cela une fois les dommages soldés.

Ménage final : 80€ de nettoyage seront retenus par l'établissement si l'état de propreté est jugé irrecevable. Les inventaires de départ ont lieu tous les jours de 8 h à 10 h sur rendez-vous pris 48 h avant le départ dans la limite de nos disponibilités. En cas d'impossibilité l'inventaire sera fait par nos soins après votre départ, la caution détruite ou retournée par courrier au locataire.

Réparations durant le séjour : En cas de réparation dans la location, l'établissement mettra tout en œuvre pour intervenir dans les meilleurs délais, cependant en cas de force majeure le client ne pourra prétendre à une obligation de résultat dans de trop courts délais.

Les animaux : Les animaux ne sont admis en aucun cas dans nos locations

Télévision : Le Camping n'est pas responsable en cas de perturbation de la réception des chaînes de télévision, facteur indépendant de sa volonté.

Insectes : Avant sa mise en location, il a été procédé au nettoyage régulier de l'hébergement locatif. Durant le séjour, ce sont les clients qui sont en charge de cet entretien. Si le locataire constate la présence d'insectes indésirables (du type fourmis ou autres), il lui appartient, de faire le nécessaire. Si malgré ses efforts, le problème n'est pas solutionné, le camping tentera de faire le nécessaire et mettra à la disposition des clients des répulsifs. Cependant les insectes relèvent d'éléments naturels et à fortiori dans un camping, de ce fait l'exploitant décline toute responsabilité en cas de désagréments. (Moustiques...)

Services et animations : Notre établissement mettra tout œuvre pour proposer les services élémentaires de son ouverture à sa fermeture. Cependant certaines animations et services seront disponibles qu'en haute saison ou peuvent varier en fonction de notre taux de fréquentation.

Parc aquatique : Par mesure d'hygiène les shorts de bain sont strictement interdits dans l'espace aquatique. Les enfants devront être sous la responsabilité et la surveillance des parents et pourront se voir refuser l'entrée sans la présence d'un adulte pour des raisons de sécurité.

Frais d'annulation : En l'absence d'assurance annulation ou en cas de non prise en charge par celle-ci, des retenues seront opérées sur les sommes déjà versées, ou dues, selon les modalités suivantes :

- Plus de 90 jours avant le début du séjour : 40€
- Entre 31 jours à 90 jours : les acomptes seront retenus (30 % du coût du séjour)
- Entre 21 jours et 30 jours : 50% du coût du séjour reste dû.
- Entre 8 jours et 20 jours : 75% du coût du séjour reste dû.
- Entre 2 jours et 7 jours : 90% du coût du séjour reste dû.
- Moins de 2 jours avant la date d'arrivée la totalité du séjour reste due

Garantie annulation : La garantie annulation n'est pas incluse dans le prix, elle est facultative et s'élève à 3% du total du séjour, elle est payable à la réservation. Aucune réduction ne sera consentie pour un retard ou un départ anticipé.

a) Nature de la garantie : L'assurance annulation garantit les acomptes versés (hormis les frais de dossier). Elle intervient lorsque l'adhérent se trouve dans l'obligation d'annuler son séjour pour les raisons énumérées ci-après :

- 1) Une maladie grave, un accident grave ou le décès : de l'assuré, de son conjoint de droit ou de fait, de son tuteur, de ses ascendants, descendants, frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, gendres, belles filles, beaux pères ou belles mères.
 - 2) Des dommages matériels importants causés par le vol, l'incendie, ou des éléments naturels atteignant les biens de l'assuré et nécessitant impérieusement sa présence.
 - 3) L'annulation, pour un motif garanti du compagnon de voyage de l'assuré et/ou des personnes inscrites sur le même contrat de réservation.
 - 4) Les suites, séquelles et complications ou aggravations d'un accident constaté avant l'inscription du séjour.
 - 5) Les complications d'une grossesse.
 - 6) Le licenciement économique de l'assuré.
- b) Obligation en cas d'annulation.
L'adhérent doit prévenir immédiatement l'établissement dans un délai de 48 h, par lettre recommandée. L'adhérent doit transmettre dans les meilleurs délais : certificat médical, arrêt de travail, bulletin d'hospitalisation, bulletin de décès. L'adhérent doit indiquer la date et les circonstances connues ou présumées ayant provoquées l'annulation.

Mode de règlement : Chèque bancaire français, carte bleue, virement bancaire. ANCV pour le solde uniquement

iban: FR 38 3000 2028 5900 0007 0325 M15

Bic ou Swift: CRLYFR

RESERVATION AGREEMENT

The reservation enters into force:

- Following acceptance by management
- With your signature of this agreement, duly completed
- After payment of 30% of the amount due in respect of the stay + a €15 non-refundable administration fee + the tourist taxes + an optional 3% for cancellation insurance.
- No reduction will be offered in respect of a late arrival or an early departure, and in no event shall the preferences given in respect of a choice of pitch location entitle the hirer to receive a refund of the deposit.
- The deposit: must reach us within eight days following receipt of the agreement. Proof of receipt in the form of written confirmation, which cannot be assigned or transferred to any third party, must be shown on the day of your arrival. - Please note that in the event of any delay, please notify us as soon as possible by any method available to you (e-mail, letter or fax). If we do not receive any notification in this regard, your rental may be allocated to another customer within 24 hours. The deposit will not be refunded.

Balance: The balance due in respect of the stay must be paid no later than the day of taking possession of the premises by any available payment method.

Choose your pitch (Option): €30 per stay, subject to availability at the time of reservation, allowing you to choose your preferred location at the time of making the reservation. You do not have the option to change this upon your arrival.

Rental rates: Our rates include: Rental of accommodation in the selected category, crockery, technical assistance, consumption of water, gas, electricity, bedding (covers and pillows) and welcome upon arrival. The accommodation may only be occupied by persons who have registered and to whom the accommodation is allocated. We are unable to accept more people than the specified capacity of the rental premises (including children and babies). Any person other than those persons who are registered shall be considered an extra person, and such person shall be registered at reception in the presence of the hirer and shall attract an extra person charge of €15/night, subject to acceptance by management.

Reception: The reception is open from 8 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 6 p.m. in April and October; from 8 a.m. to 10 p.m. in May, June, and September; and from 7 a.m. to 10 p.m. in July and August. Upon your arrival, you must register with the office at reception. You will be provided with a personal wristband to ensure the safety and security of our guests and prevent intrusion by unauthorised visitors.

Arrival and departure: Rental locations are available from 5 p.m. on the day of arrival and must be made available by no later than 10 a.m. on the day of departure.

Late arrival: Arrivals after 11 p.m. must be notified to us 48 hours in advance, and will be greeted at the property by the night-time security guards.

Visitors: Any persons visiting our guests shall be subject to the visitor fees displayed at reception.

Respect: Absolute silence must be maintained from 10 p.m. to 7 a.m.

Tourism tax: Tourist taxes imposed by the municipality of Calvi-Balagne and the regional administration of Corsica are not included in our prices. They are charged per person over 18 years of age per day, from 1st April to 31st October. The rate is €0.495/day/adult for customers in basic pitches/mobile homes and €0.99/day/adult for customers in the two-star tourist residence.

Inventory: The hirer will be provided with an inventory upon arrival, such inventory having previously been prepared by us. The hirer is responsible for verifying the inventory and, if necessary, notifying us of any missing or damaged objects by noting such absence or damage in writing.

Deposit : A deposit of €300 per rental will be requested on the day of arrival. This sum will be refunded in full at the end of the stay, failing which an e-mail notification will be sent within one week of departure, informing the hirer of the destruction of any deposit slip if the premises and equipment are returned in accordance with the inventory. Any breakage, wear or loss shall be invoiced and deducted from the deposit in the amounts specified in the applicable price list. Rental damage: The customer will be held responsible for any damage to his rental accommodation during his stay. In these circumstances, the deposit will be retained and may possibly be reimbursed once the client's personal insurance has paid for all damage to the property. Otherwise the deposit will be lost.

This same process will also apply if the damage is caused by a natural factor that is dependent on a lack of care by the customer. For example, a glass door slamming and breaking due to the wind and the customer's lack of care. Damage to common areas: In the event of damage caused by the tenant or his dependents (Children, friends, etc.) in the common areas of the establishment (swimming pool, restaurant, children's games area, etc.), the deposit will be retained in the same way as in the event of rental damage. Only full reimbursement for the damage by the customer's insurance will result in a refund of the deposit and only after the damage has been paid for in full.

Final cleaning: A cleaning fee of €80 will be retained if the premises are not returned in an acceptable state of cleanliness. Departure inventories take place each day between 8 a.m. and 10 a.m. by appointment based on an appointment scheduled 48 hours prior to departure, subject to our availability. In the event that it is not possible to complete an inventory at this time, we will do so after your departure and will either destroy the deposit slip or return the funds held on deposit.

Repairs during the stay: In the event of repairs to the rental, the establishment will do its utmost to act as soon as possible, however in the event of force majeure, the customer will not be able to demand a performance obligation within an unreasonable period of time.

Animals: Animals are not permitted in our campsites or holiday homes under any circumstances.

Television: The Campsite is not responsible in the event of disturbance to the reception of television channels, a factor beyond its control.

Insects: Prior to its rental, the rental accommodation has been cleaned regularly. During the stay, customers are in charge of this upkeep. If the tenant notices the presence of undesirable insects (ants or others), it is up to the customer to take the necessary action. If the problem is not solved despite the customer's efforts, the campsite will try to take the necessary action and will provide customers with repellents. However, insects are natural phenomena and even more so in a campsite, therefore the operator declines all responsibility in the event of any inconvenience. (Mosquitoes, etc.)

Services and entertainment: Our establishment will do its utmost to provide basic services from the time it opens to the time it closes. However, some activities and services will only be available in high season or may vary depending on our occupancy rate.

Water park:For hygiene reasons, swimming trunks are strictly prohibited in the pool area. Children must be accompanied by their parents, who remain responsible for them and who must watch them at all times. For safety reasons, children may be refused admission when not in the presence of an adult.

Cancellation fees: In the absence of cancellation insurance or in the event of a refusal of coverage by such insurance, the following sums shall be retained or charged in respect of sums already paid or payable in the following manner:

- Over 90 days prior to the start of the stay: €40
- Between 31 days and 90 days – the deposit shall be retained (30% of the cost of the stay)
- Between 21 days and 30 days: 50% of the cost of stay remains payable.
- Between 8 days and 20 days: 75% of the cost of stay remains payable.
- Between 2 days and 7 days: 90% of the cost of stay remains payable.
- Within 2 days of the date of arrival: the full cost of the stay remains payable.

Cancellation guarantee: The optional cancellation guarantee is not included in the price. If chosen, it is charged at 3% of the total cost of the stay, payable upon making the reservation. No deduction will be agreed for a late arrival or early departure.

a)Scope of the guarantee: Cancellation insurance acts as a guarantee for the sums paid (excluding administration fees). It applies when the insured is obliged to cancel an insured stay for any of the following reasons:

1)Serious illness, serious accident or death of any of the insured, his or her spouse, common law spouse or civil partner, guardian, living ancestor or descendants, brothers, sisters, brothers-in-law, sisters-in-law, sons-in-law, daughters-in-law, fathers-in-law or mothers-in-law. 2)Any significant material damage caused by theft, fire, or natural disaster affecting the property of the insured and requiring his or her presence.

3)Cancellation, for any insured reason, of the trip by the insured's travel companion and/or any person listed on the same reservation agreement.

4)The consequences or complications of an accident occurring prior to the registration of the stay.

5)Complications arising from pregnancy.

6)The insured being made redundant from his or her employment.

b)Obligations in the event of cancellation The insured shall notify the establishment of any event giving rise to a claim immediately, by registered letter (and in any event within 48 hours). The insured shall provide documentary evidence as soon as practicable in the following form: medical certificate, sick note, hospitalisation certificate, or death notice. The insured shall further provide the date on which he or she knew or seriously suspected the existence of the circumstances giving rise to the cancellation.

Payment method: French Cheque, bankcard, bank transfer. Holiday vouchers (ANCV) are accepted only to settle an outstanding balance.

IBAN: FR 38 3000 2028 5900 0007 0325 M15

BIC or SWIFT: CRLYFRPP

NOM PRÉNOM
lastname firstname

ADRESSE
address

CODE POSTAL VILLE
zipcode town

PAYS Téléphone(OBLIGATOIRE)
country phone

E-MAIL@.....

N° IMMATRICULATION VEHICULE
car registration number

Une caution de 300 €
 (1000 € maria stella) pour
 la location vous sera demandée
 à votre arrivée
 Merci de lire nos conditions
 générales de vente au dos de ce
 document

LOCATIONS rental

ARRIVÉE/...../..... APRÈS 17 h
Arrival after 5 pm

DÉPART/...../..... AVANT 10 h
Departure before 10 am

CAMPING LES CASTORS 4 étoiles

Argentella 2 ch. 4 pers. Roccapina 2 ch. 4 pers.
 Revellata 2 ch. 4 pers. Palombaggia 2 ch. 4 pers.
 P-M-R 2 ch. 4 pers. Ostriconi 3 ch. 6 pers.

CAMPING INTERNATIONAL 3 étoiles

Arinella 2 ch. 4 pers. Alga 2 ch. 4 pers.
 Saleccia 2 ch. 5 pers. Rondinara 3 ch. 6 pers.

RÉSIDENCE LES CASTORS 2 étoiles

Studio n°2 2 pers. Appartement n°4. 2/3 p.
 Appartement n°3. 4 pers. Maison 2 ch. 6 pers.
 Maria Stella 2 ch. 4 pers.

PARTICIPANTS participants

	NOM	PRÉNOM	NÉ LE
1			
2			
3			
4			
5			
6			

MODE DE PAIEMENT method of payment

Carte Bancaire *bank card.*

Date validité *expiry date* Cryptogramme *cryptogram*

Virement bancaire (après notre accord)
bank transfert(with our agreement)
3002 02859 0000070325M 15 LCL CALVI
IBAN FR38 3000 2028 5900 0007 0325 M15 - BIC : CRLYFRPP

Chèque bancaire français
french bank cheque

OPTIONS options

Choisissez votre location sur le plan 30 €,
 Nom ou N° de la location choisie :

.....€ Pack tranquillité : exemple : 90 € (linge et lits faits,
 tarif sur la base d'un mobile home 4 pers)

Pack kit bébé: 30 € (lit, chaise, baignoire)

Demi pension petit déjeuners et diners
€ Demi pension adulte 21 € par jour
€ Demi pension enfant moins de 10 ans 18 €

.....€ Personne supplémentaire: 15 € par jour
€ Petit déjeuner: 7 € par pers et par jour
€ Location de draps: 1 ou 2 places 12 € la semaine
€ Kit linge 1 personne: draps 1 place + serviettes 16 €
€ Kit linge 2 personnes: draps 2 places + serviettes 30 €
€ Garantie annulation: 3% du séjour

CALCUL RÈGLEMENT calculation of payment

Montant Total *total amount*

+ Options *options*

+Frais de dossier 15 € (*fees*)

+ Taxe de Séjour
 0.495 €/Adulte/jours(Campings)
 0.99 €/Adulte/jours(Résidence)

ACCOMPTE 30 %

SOLDE à votre arrivée

MÉNAGE Cochez obligatoirement une des options cleaning check compulsory one of the options

Forfait ménage 80 € à régler sur place
Cleaning charge 80 € to be paid on site

Je m'engage à restituer la location dans un état PARFAIT
 de propreté.
*I undertake to leave the rental in a PERFECT state of
 cleanliness*

J'ai pris connaissance des conditions générales de vente au dos et déclare les accepter
 Signature du client _____ Signature de la direction _____

Date/...../.....